



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 14 июня 2023 г. № 978

МОСКВА

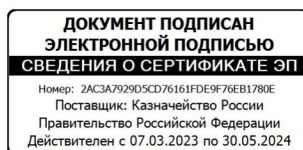
О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Конвенции между Российской Федерацией и Алжирской Народной Демократической Республикой о выдаче

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т** :

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Алжирской Стороной проект Конвенции между Российской Федерацией и Алжирской Народной Демократической Республикой о выдаче (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанной Конвенции.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

6165566 (13)



К О Н В Е Н Ц И Я
между Российской Федерацией и Алжирской
Народной Демократической Республикой о выдаче

Российская Федерация и Алжирская Народная Демократическая Республика, далее именуемые Сторонами,

намереваясь обеспечить более эффективное сотрудничество в борьбе с преступностью, в предотвращении и пресечении преступлений путем заключения настоящей Конвенции,

действуя в соответствии со своим законодательством и основываясь на общепризнанных принципах и нормах международного права, включая принципы равноправия, суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство по выдаче

Стороны обязуются в соответствии с положениями настоящей Конвенции выдавать друг другу по запросу лиц, находящихся на территории запрашиваемой Стороны, для осуществления уголовного преследования или исполнения приговора в связи с преступлением, влекущим выдачу.

Статья 2

Преступления, влекущие выдачу

1. Для целей настоящей Конвенции под преступлениями, влекущими выдачу, понимаются деяния, за которые в соответствии с законодательством обеих Сторон предусмотрено уголовное наказание в виде лишения свободы на срок не менее 1 года или более тяжкое наказание. Если запрос о выдаче направлен в отношении лица, признанного виновным в совершении такого преступления и разыскиваемого для исполнения приговора, выдача может иметь место только в случае, если срок неотбытого наказания составляет



не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут договориться о выдаче, если срок неотбытого наказания составляет менее 6 месяцев.

2. Для целей настоящей Конвенции не имеет значения, относится ли преступление по законодательству Сторон к одной и той же категории либо обозначается различной терминологией.

3. Если выдача лица запрашивается в связи с преступлением в сфере налогов и сборов, таможенных пошлин или валютных операций, в выдаче не может быть отказано лишь на том основании, что законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает такой же вид налогов или сборов или такой же вид регулирования налогообложения, уплаты сборов, таможенных платежей или валютного регулирования, какие предусмотрены законодательством запрашивающей Стороны.

4. Если запрос о выдаче касается нескольких отдельных деяний, каждое из которых является уголовно наказуемым в соответствии с законодательством обеих Сторон, но при этом некоторые из них не отвечают другим изложенным в пункте 1 настоящей статьи условиям, запрашиваемая Сторона может осуществить выдачу в связи с их совершением при том условии, что как минимум одно из преступлений, в связи с совершением которых направлен запрос о выдаче, позволяет ее осуществить.

Статья 3

Основания для отказа в выдаче

1. Выдача не осуществляется в следующих случаях:

а) лицо, выдача которого запрашивается, является гражданином запрашиваемой Стороны;

б) запрашиваемая Сторона считает, что выдача может причинить ущерб ее суверенитету, безопасности или публичному порядку;

с) лицо, выдача которого запрашивается, в соответствии со вступившим в законную силу приговором осуждено или оправдано компетентным судом запрашиваемой Стороны за совершение преступления, которое послужило основанием для запроса о выдаче;

д) в соответствии с законодательством одной из Сторон уголовное дело не может быть возбуждено или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения срока давности, амнистии или по иному законному основанию;



е) запрашиваемая Сторона имеет веские основания предполагать, что запрос о выдаче поступил с целью уголовного преследования или наказания лица в связи с его расовой, религиозной, половой или национальной принадлежностью, или его политическими убеждениями, или если положение данного лица может быть ухудшено по любой из этих причин;

ф) деяние, в связи с которым запрашивается выдача, рассматривается запрашиваемой Стороной в качестве политического преступления.

Не рассматриваются в качестве политических преступлений:

покушение на жизнь главы государства или члена его семьи;

преступления, в том числе террористической направленности, предусмотренные многосторонними международными договорами, участниками которых являются обе Стороны;

г) запрос о выдаче относится к преступлению против военной службы, не являющемуся преступлением по общему уголовному праву.

2. В выдаче может быть отказано в соответствии с настоящей Конвенцией в следующих случаях:

а) преступление, в связи с которым запрашивается выдача, совершено вне территории запрашивающей Стороны, и законодательство запрашиваемой Стороны не допускает уголовного преследования за совершение такого преступления вне собственной территории;

б) преступление, в связи с которым запрашивается выдача, рассматривается согласно законодательству запрашиваемой Стороны как совершенное полностью или частично на ее территории;

с) в отношении лица, выдача которого запрашивается, в запрашиваемой Стороне производится расследование или судебное разбирательство в связи с деянием, которое указано в запросе о выдаче.

3. Если в выдаче лица отказано на основании подпункта "а" пункта 1 или подпункта "б" пункта 2 настоящей статьи, то запрашивающая Сторона может направить запрашиваемой Стороне запрос об осуществлении уголовного преследования и соответствующие материалы дела, документы, средства совершения преступления, находящиеся у нее. В таком случае запрашиваемая Сторона передает их своим компетентным органам для соответствующего рассмотрения вопроса об осуществлении уголовного преследования. Запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону о результатах такого судопроизводства.



Статья 4 Смертная казнь

Если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, подлежит наказанию в виде смертной казни в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны, выдача не осуществляется, кроме случаев, если запрашивающая Сторона предоставит достаточную, по мнению запрашиваемой Стороны, гарантию, что к лицу, выдача которого запрашивается, не будет применена смертная казнь.

Статья 5 Центральные органы

Для целей настоящей Конвенции Стороны назначают центральные органы.

Со стороны Российской Федерации центральным органом является Генеральная прокуратура Российской Федерации.

Со стороны Алжирской Народной Демократической Республики центральным органом является Министерство юстиции Алжирской Народной Демократической Республики.

Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об изменении своих центральных органов.

Статья 6 Запрос о выдаче

1. Запрос о выдаче составляется в письменной форме и направляется центральным органом одной Стороны центральному органу другой Стороны по дипломатическим каналам.

2. Запрос о выдаче содержит:

полные имя, фамилию и отчество (при наличии) лица, выдача которого запрашивается, сведения о его гражданстве, документе, удостоверяющем личность, месте проживания или нахождения, по возможности описание его внешности с приложением фотографии, отпечатков пальцев и указанием других сведений, позволяющих разыскать и идентифицировать это лицо;

изложение обстоятельств дела, в связи с которыми запрашивается выдача, с указанием точного времени и места совершения уголовно наказуемого деяния, квалификации такого деяния;



копию текста или положений закона, в соответствии с которыми совершенные деяния квалифицируются как преступления, в которых предусмотрены наказания за их совершение, а также положения о применимом сроке давности.

3. К запросу о выдаче в целях уголовного преследования помимо документов и информации, указанных в пункте 2 настоящей статьи, прилагается оригинал или заверенная копия постановления о заключении под стражу или другого документа, имеющего ту же силу по законодательству запрашивающей Стороны, выданного компетентным органом запрашивающей Стороны.

4. К запросу о выдаче в целях исполнения приговора помимо документов и информации, указанных в пункте 2 настоящей статьи, прилагаются копия вступившего в законную силу приговора и справка о назначенном наказании и отбытом в соответствии с этим приговором сроке лишения свободы.

Статья 7 Заверение документов

1. Документы, представляемые в рамках применения настоящей Конвенции, признаются действительными и принимаются без их легализации или иной формы заверения, если они должным образом заверены официальной печатью компетентного или центрального органа направляющей Стороны.

2. Для целей настоящей Конвенции документы, которые являются официальными на территории одной Стороны, признаются таковыми и на территории другой Стороны.

Статья 8 Дополнительная информация

1. Если запрашиваемая Сторона полагает, что информация, содержащаяся в запросе, является недостаточной для принятия решения о выдаче, эта Сторона может запросить дополнительную информацию в течение указанного ею разумного срока.

2. Если лицо, в отношении которого запрашивается выдача, находится под стражей, а представленная дополнительная информация является недостаточной для принятия решения о выдаче, или если такая информация не получена в течение указанного срока, данное лицо



может быть освобождено из-под стражи. Такое освобождение не препятствует направлению запрашивающей Стороной нового запроса о выдаче или задержании данного лица в связи с этим же преступлением.

3. Если лицо освобождено из-под стражи согласно пункту 2 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона незамедлительно уведомляет об этом запрашивающую Сторону.

Статья 9 Временное задержание

1. В неотложных случаях одна Сторона может запросить другую Сторону о временном задержании лица, находящегося на территории этой другой Стороны, до предоставления запроса о его выдаче.

2. Ходатайство о временном задержании передается по каналам Международной организации уголовной полиции (Интерпол) или любым способом, подтверждающим письменную передачу информации, при условии направления оригинала ходатайства о временном задержании по дипломатическим каналам в кратчайшие сроки.

3. Ходатайство о временном задержании должно содержать информацию, указанную в пункте 2 статьи 6 настоящей Конвенции, и сведения о наличии документов, указанных в пунктах 3 или 4 статьи 6 настоящей Конвенции, а также информацию о намерении направить запрос о выдаче в сроки, установленные пунктом 5 настоящей статьи.

4. Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим законодательством принимает меры по исполнению ходатайства и незамедлительно информирует запрашивающую Сторону о результатах его рассмотрения.

5. Лицо освобождается из-под стражи, если в течение 60 дней с момента задержания запрашиваемая Сторона не получила запрос о выдаче с информацией и документами в соответствии со статьей 6 настоящей Конвенции. Освобождение из-под стражи не препятствует последующему взятию лица под стражу и его выдаче, если запрос о выдаче и соответствующие документы будут получены запрашиваемой Стороной позднее.

6. Если лицо, выдача которого запрашивается, освобождается из-под стражи в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона незамедлительно уведомляет об этом запрашивающую Сторону.



Статья 10

Решение о выдаче и передаче лица

1. Запрашиваемая Сторона в кратчайший срок сообщает запрашивающей Стороне свое решение относительно запроса о выдаче.

2. Отказ в выдаче, полный или частичный, должен быть мотивированным.

3. Если запрашиваемая Сторона дает согласие на выдачу, дата и место передачи лица, в отношении которого направлен запрос о выдаче, определяются по соглашению Сторон.

4. За исключением случая, указанного в пункте 5 настоящей статьи, если лицо, в отношении которого направлен запрос о выдаче, не передано в течение 30 дней с даты, установленной для его передачи, оно освобождается из-под стражи и запрашиваемая Сторона вправе отказать в его выдаче за те же деяния.

5. В случае форс-мажора, препятствующего передаче или принятию выдаваемого лица, заинтересованная Сторона информирует об этом другую Сторону и Стороны согласовывают новую дату передачи с соблюдением положений пункта 4 настоящей статьи.

6. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о сроке содержания под стражей лица в целях его выдачи.

Статья 11

Уведомление о результатах

Запрашивающая Сторона уведомляет в надлежащие сроки запрашиваемую Сторону о результатах уголовного процесса в отношении выданного лица и передает ей по ее запросу копию принятого решения.

Статья 12

Конкурирующие запросы

1. Если получены запросы о выдаче одного и того же лица в связи с тем же преступлением или иными преступлениями от более чем одного государства, запрашиваемая Сторона определяет, какому из этих государств должно быть выдано лицо.

2. Определяя, какому государству выдать лицо, запрашиваемая Сторона рассматривает все относящиеся к делу факторы, включая, в частности, следующее:

а) гражданство лица;



- b) был ли запрос представлен в соответствии с положениями международного договора;
- c) место и дата совершения каждого преступления;
- d) гражданство потерпевших;
- e) основное место жительства лица;
- f) возможность дальнейшей выдачи лица между запрашивающими государствами;
- g) даты поступления запросов;
- h) тяжесть совершенных деяний и ущерб, причиненный в их результате.

Статья 13

Передача предметов

1. После принятия решения о выдаче запрашиваемая Сторона по запросу запрашивающей Стороны и в соответствии со своим законодательством передает последней все предметы, которые получены в результате совершения преступления или могут использоваться в качестве доказательств по уголовному делу, находящиеся во владении лица, выдача которого запрашивается, на момент его задержания или позднее.

2. Такие предметы передаются, даже если передача лица, выдача которого запрашивается, не может быть осуществлена вследствие его побега или смерти.

3. Если того требует законодательство запрашиваемой Стороны или защита прав третьих лиц, любые предметы, переданные на основании настоящей статьи, безвозмездно возвращаются запрашиваемой Стороне по ее просьбе после завершения уголовного преследования.

4. Запрашиваемая Сторона может отложить передачу предметов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, если они необходимы для осуществления судопроизводства по другому делу, до окончания производства по нему.

Статья 14

Отсрочка в выдаче и выдача на время

1. Запрашиваемая Сторона может отсрочить передачу лица, выдача которого запрашивается, в целях осуществления его уголовного преследования либо исполнения наказания за деяние, отличное



от преступления, в связи с которым запрашивается выдача. Передача может быть отложена до завершения уголовного преследования этого лица или отбытия им наказания.

2. Вместо отсрочки в передаче запрашиваемая Сторона может передать лицо, выдача которого запрашивается, запрашивающей Стороне на время при условии, что данное лицо будет возвращено запрашиваемой Стороне не позднее чем через 90 дней со дня его передачи. В случае необходимости этот срок может быть продлен запрашиваемой Стороной по просьбе запрашивающей Стороны.

Статья 15

Правило конкретности

1. Лицо, выданное в соответствии с настоящей Конвенцией, не может быть задержано, заключено под стражу, осуждено, подвергнуто преследованию или иному наказанию или ограничению свободы на территории запрашивающей Стороны за преступление, совершенное до его выдачи, не являющееся преступлением, в связи с которым это лицо было выдано, за исключением случаев, если:

а) выданное лицо, имея возможность покинуть территорию Стороны, которой оно выдано, не сделало этого в течение 30 дней после завершения в его отношении уголовного преследования или отбытия им наказания, или если это лицо покинуло территорию запрашивающей Стороны и затем добровольно возвратилось на нее;

б) запрашиваемая Сторона дает на это согласие и запрашивающая Сторона направляет новый запрос, сопровождаемый документами в соответствии со статьей 6 настоящей Конвенции, а также заявлением выданного лица по новому запросу;

с) в ходе производства по уголовному делу деяние переквалифицировано на основе тех же фактов, на основании которых принято решение о выдаче, при условии, что преступление в соответствии с новой квалификацией влечет за собой выдачу и не влечет более строгое наказание.

2. Лицо, выданное в соответствии с настоящей Конвенцией, не может быть выдано другому государству, за исключением случаев, если на это получено согласие выдавшей его Стороны или лицо вернулось на территорию запрашивающей Стороны, как это указано в подпункте "а" пункта 1 настоящей статьи.



Статья 16

Транзитная перевозка

1. Каждая Сторона может в соответствии с положениями настоящей Конвенции и своего законодательства разрешить транзит через свою территорию лица, выданного третьим государством другой Стороне, по просьбе другой Стороны. Такая просьба должна содержать документы и информацию, указанные в статье 6 настоящей Конвенции.

2. В транзите может быть отказано на тех же основаниях, которые предусмотрены для отказа в выдаче в соответствии с настоящей Конвенцией.

3. Разрешение на транзит не требуется, если используется средство воздушного транспорта и не предусматривается посадка на территории другой Стороны.

4. В случае непредвиденной посадки на территории одной из Сторон каждая из Сторон может запросить у другой Стороны разрешение на транзитную перевозку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Сторона, через территорию которой осуществляется транзитная перевозка, содержит под стражей перевозимое транзитом лицо до завершения транзитной перевозки при условии получения этой Стороной соответствующего запроса не позднее чем через 72 часа после совершения непредвиденной посадки.

Статья 17

Расходы

1. Запрашиваемая Сторона несет расходы, вытекающие из запроса о выдаче, понесенные в связи с процедурой выдачи на ее территории.

2. Запрашиваемая Сторона также несет расходы, понесенные на ее территории в связи с изъятием и передачей предметов, указанных в статье 13 настоящей Конвенции, или в связи с задержанием и содержанием под стражей лица, выдача которого запрашивается.

3. Запрашивающая Сторона несет расходы по перевозке выданного лица с территории запрашиваемой Стороны, в том числе расходы на транзит.

Статья 18

Конфиденциальность и ограничения при использовании информации и доказательств

1. Запрашиваемая Сторона по просьбе запрашивающей Стороны принимает в соответствии со своим законодательством все меры



для обеспечения конфиденциальности запроса о выдаче, его содержания или любого действия, предпринятого в связи с запросом о выдаче, за исключением случаев, если запрос не может быть исполнен без раскрытия информации.

Если исполнение запроса о выдаче невозможно без нарушения его конфиденциальности, запрашиваемая Сторона обращается к запрашивающей Стороне за письменным согласием, без которого запрос не может быть исполнен.

2. Запрашивающая Сторона без предварительного согласия запрашиваемой Стороны не может использовать информацию или раскрывать доказательства, полученные в рамках настоящей Конвенции, для иных целей, кроме указанных в запросе о выдаче. Запрашиваемая Сторона может дать на это полное или частичное согласие либо отказ.

Статья 19

Обмен информацией о законодательстве и судебной практике

В целях применения настоящей Конвенции центральные органы Сторон по запросу одного из них осуществляют обмен информацией о законодательстве и судебной практике.

Статья 20

Консультации и разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции, разрешаются путем консультаций Сторон.

Статья 21

Языки общения

Направляемые в соответствии с настоящей Конвенцией запросы о выдаче, а также материалы и документы составляются на языке запрашивающей Стороны с приложением перевода на язык запрашиваемой Стороны или по предварительной договоренности центральных органов Сторон на французском языке.

Статья 22

Заключительные положения

1. Каждая из Сторон уведомляет в письменном виде по дипломатическим каналам другую Сторону о выполнении



внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящей Конвенции в силу.

2. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего письменного уведомления.

3. Каждая из Сторон вправе прекратить действие настоящей Конвенции в любое время, направив письменное уведомление по дипломатическим каналам. Настоящая Конвенция прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения указанного уведомления. Прекращение действия настоящей Конвенции не препятствует исполнению запросов о выдаче, полученных в период ее действия.

4. В настоящую Конвенцию могут вноситься изменения, которые вступают в силу в том же порядке, который предусмотрен для настоящей Конвенции.

5. Действие настоящей Конвенции распространяется на все запросы, полученные после ее вступления в силу, даже если деяния, послужившие основанием для их направления, были совершены до даты вступления в силу настоящей Конвенции.

6. С даты вступления в силу настоящей Конвенции в отношениях между Российской Федерацией и Алжирской Народной Демократической Республикой прекращают свое действие статьи 25 - 40 Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Алжирской Народной Демократической Республикой о взаимном оказании правовой помощи, подписанного в г. Алжире 23 февраля 1982 г. При этом запросы о выдаче, полученные до вступления в силу настоящей Конвенции, исполняются в соответствии с названным Договором от 23 февраля 1982 г.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся лица, должным образом на то уполномоченные своими государствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в г. _____ в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и французском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождений в толковании используется текст на французском языке.

За Российскую Федерацию

За Алжирскую Народную
Демократическую Республику

